

## AR-3344



**RUS** Щипцы для моделирования прически

**ENG** Hair styler

**UA** Щипці для моделювання зачіски

**PL** Szczypce do modelowania fryzury

**RO** Ondulator pentru modelarea coafurilor

**KZ** Шаш модельдеу үшін қысқыш

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Спасибо за приобретение нашей продукции.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.

Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.

Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.

Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru.

Asigurați-vă că cardul de garanție conține ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.

Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

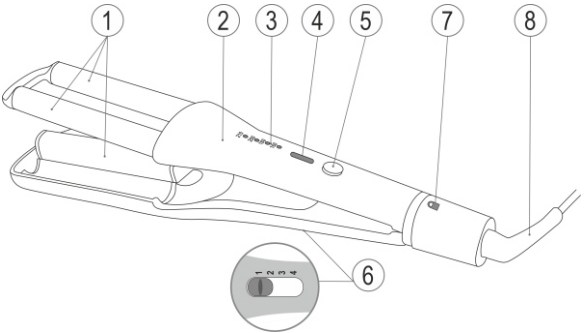
- RUS**
1. Рабочие элементы
  2. Корпус щипцов
  3. Шкала температурных режимов со светодиодной индикацией (160, 180, 200, 210°C)
  4. Кнопка выбора температурного режима
  5. Кнопка «On/Off» (Вкл./Выкл.)
  6. Регулятор диаметра волны 18мм, 22мм, 28мм, 32мм
  7. Фиксатор пластин в закрытом положении
  8. Сетевой шнур

- ENG**
1. Heating elements
  2. Body
  3. Temperature scale with LED indication (160, 180, 200, 210°C)
  4. Temperature selection button
  5. On/Off button
  6. Adjustable barrel switch 18mm, 22mm, 28mm, 32mm
  7. Lock function
  8. Power cord

- UA**
1. Робочі елементи
  2. Корпус
  3. Шкала температурних режимів зі світлодіодною індикацією (160, 180, 200, 210°C)
  4. Кнопка вибору температурного режиму
  5. Кнопка On/Off (Увімк./Вимк.)
  6. Регулятор діаметра хвилі 18мм, 22мм, 28мм, 32мм
  7. Фіксатор пластин у закритому положенні
  8. Мережевий шнур

- PL**
1. Elementy robocze
  2. Korpus
  3. Skala temperatury ze wskazaniem LED (160, 180, 200, 210°C)
  4. Przycisk wyboru temperatury
  5. Przycisk włączania/wyłączania
  6. Regulacja średnicy fali 18mm, 22mm, 28mm, 32mm
  7. Blokada płytki w pozycji zamkniętej
  8. Przewód zasilający

- RO**
1. Elemente de lucru
  2. Corpul pensei
  3. Scală de temperatură cu indicație LED (160, 180, 200, 210 °C)
  4. Buton de selectare a temperaturii



- RO**
5. Buton Pornit/Oprit
  6. Reglator diametru al valurilor 18mm, 22mm, 28mm, 32mm
  7. Blocarea plăcii în poziție închisă
  8. Cablu de alimentare

- KZ**
1. Жұмыс элементтері
  2. Қысқыштың денесі
  3. Жарық диодты индикаторы бар температура шкаласы (160, 180, 200, 210°C)
  4. Температураны таңдау түймесі
  5. Қосу/өшіру түймесі
  6. Толқын диаметрін реттегіш 18мм, 22мм, 28мм, 32мм
  7. Тақтайша құлты жабық күйде
  8. Қуат сымы

## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ANSAMBLU/ ЖИНАҚТАУЫ

- RUS**
- Щипцы для моделирования причёски - 1
  - Руководство по эксплуатации - 1
  - Упаковочная коробка - 1
  - Гарантийный талон - 1

- ENG**
- Hair styler - 1
  - Instruction manual - 1
  - Gift box - 1
  - Warranty card - 1

- UA**
- Щипці для моделювання зачіски - 1
  - Настанова з експлуатації - 1
  - Пакувальна коробка - 1
  - Гарантійний талон - 1

- PL**
- Szczypce do modelowania fryzury - 1
  - Instrukcja obsługi - 1
  - Opakowanie - 1
  - Karta gwarancyjna - 1

- RO**
- Ondulator pentru modelarea coafurilor - 1
  - Card de garanție - 1
  - Manual de utilizare - 1
  - Cutie de ambalare - 1

- KZ**
- Шаш модельдеу үшін қысқыш - 1
  - Кепілдік талоны - 1
  - Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
  - Қаптама қорабы - 1

# РУССКИЙ



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации щипцов. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для завивки волос. Данный прибор предназначен для промышленного использования. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования. Важно! Щипцы, приобретенные в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота : 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 280 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора.
- **ВНИМАНИЕ!** Неправильное обращение может привести к получению потенциальных травм, поломке прибора, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать прибор только в бытовых целях, согласно данному Руководству по эксплуатации.
- Прибор не предназначен для использования в коммерческих и/или промышленных целях.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- При использовании прибора в ванной комнате необходимо отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты целесообразно в цепь электропитания в ванной комнате установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Следует обратиться к квалифицированному специалисту.
- **Внимание!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.
- Опасность ожога. Будьте осторожны, во время работы, не допускайте контакта горячей поверхности прибора к незащищенным участкам кожи.
- Прибор необходимо хранить в недоступном для детей месте. Особенно во время применения и охлаждения.
- Не оставлять прибор без присмотра при подключении к источнику питания.
- Всегда устанавливать прибор на подставку, если она есть, или же на теплоустойчивую плоскую поверхность.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- Перед включением прибора проверьте, соответствие его технических характеристик параметрам электросети.
- Осмотрите прибор.
- При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку, для устранения повреждений обратитесь в уполномоченный Сервисный центр.
- Избегайте касания нагретых поверхностей сетевым шнуром.
- Не переносите прибор за шнур. При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Не распыляйте средства для укладки волос при работающем приборе.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Не пользуйтесь прибором для укладки синтетических париков.
- Избегайте перегрева прибора, а также попадания на него прямых солнечных лучей.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за прибор, немедленно отключите его от электросети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду.
- Ваш новый прибор обработан защитным покрытием рабочей поверхности. При первом включении и нагреве может появиться небольшой кратковременный дым и запах. Это безопасно для использования и не означает дефект прибора. При первом использовании дождитесь прекращения выделения дыма и запаха. Это может продолжаться не более 30 секунд.
- Режим работы прибора: после 30 минут работы, перерыв не менее 15 минут.
- Перед включением прибора убедитесь, что переключатель режимов находится в выключенном состоянии.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию прибора, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.



- Не используйте прибор в ванной, душевой кабине или наполненной водой бассейне.  
**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Будьте осторожны во время работы, не допускайте контакта нагревательного элемента щипцов и незащищенных участков кожи. Рабочая поверхность нагревается до рабочей температуры 160-210°C.

Для моделирования причёски волосы должны быть чистыми, сухими и не содержать лак, гель, и прочих средств для укладки волос. Ваши щипцы всегда могут быть использованы, чтобы быстро локально поправить причёску.

• Полностью размотайте сетевой шнур питания. Поместите щипцы на плоскую, теплоустойчивую поверхность и включите их в сеть.

• Включите устройство, для этого нажмите и удерживайте кнопку «On/Off» (Вкл/Выкл), при этом на шкале температурных режимов загорится и будет мигать светодиодный индикатор температуры нагрева рабочих элементов «200», установленный по умолчанию.

• Выберите желаемый температурный режим нажатием на соответствующую кнопку (4). Светодиодный индикатор температуры будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута выбранная температура.

• Установите желаемый диаметр волны 18мм, 22мм, 28мм, 32мм (что соответствует шкале 1-4) с помощью регулятора (6).

• Дайте щипцам нагреться до установленной температуры.

• По окончании работы отключите прибор нажатием кнопки «On/Off» (Вкл/Выкл) и отсоедините вилку сетевого шнура от электросети.

Если щипцы не используются в течение 60 минут (при постоянной температуре), они автоматически отключаются.

# РУССКИЙ

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** Щипцы не нуждаются в обслуживании и не содержат деталей, требующих вмешательства пользователя.

Для чистки сначала отсоедините щипцы от сети, дайте им остыть. Всегда чистите только полностью остывшие щипцы. Протрите рукоятку мягкой, слегка влажной тканью. Не допускайте попадания воды внутрь рукоятки.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение. Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца). Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится. Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным.

Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек). Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продукто, где это возможно). Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

Изготовитель: Ситес Электрик Кампани Лимитед (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуандонг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.



# ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance. Save the instruction manual as you may require it in future.

This device is designed for styling hair. For household use, not suitable for industrial use. Important! The device purchased in the cold season, in order to avoid failure, must be kept at room temperature for at least four hours before being switched on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Rated power: 280 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.
- Before switching on, check that the product specifications match the mains voltage.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about use of the device by the person responsible for their safety.
- Use only for domestic purposes in accordance with these operating instructions. The device is not intended for use in commercial and / or industrial purposes.

# ENGLISH

- Do not spray hair styling products while the appliance is running.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. If this happens, DO NOT BECOME for the product, immediately unplug it from the electrical outlet. Do not put your hands in water. Contact an authorized Service Center for verification.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use outdoors or in high humidity, especially in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
- When disconnecting the appliance from the mains, hold the plug by hand, do not pull on the power cord.
- Always unplug the appliance if it is not in use.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- Do not use attachments not supplied with this unit.
- Do not carry the appliance by the cord.
- Do not repair the appliance yourself. Take it to an authorized Service Center.
- Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if it has been exposed to liquids, dropped or was damaged in any other way. Do not attempt to disassemble and repair the device yourself, contact the service center. Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
- Before turning on the unit, make sure that the On / Off switch is off.
- Do not use the device for laying synthetic wigs.
- Avoid overheating and direct sunlight.
- Danger of burns. The device must be stored out of the reach of children. Especially during application and cooling.
- Do not leave the device unattended when connected to a power source.
- Always place the device on a stand, if available, or on a heat-resistant flat surface.
- When using the appliance in the bathroom, unplug it after use, as the proximity of water is dangerous even when the appliance is switched off.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the bathroom power supply circuit with a rated operating current not exceeding 30 mA. Seek advice from a qualified technician.
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes in the design of the product, work, and functionality.



- Do not use the appliance in a bath, shower or swimming pool filled with water.
- WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

## OPERATION

Be careful while working, do not allow the heating element of the hair styler to come into contact with unprotected areas of the skin. The working surface is heated to a working temperature of 160-210°C.

To model a hairstyle, the hair must be clean, dry and free of hairspray, gel, and other hair styling products.

The hair styler can always be used to quickly fix your hair locally.

- Unwind the power cord completely. Place the hair styler on a flat, heat-resistant surface and plug them in.
  - Turn on the device, to do this, press and hold the "On/Off" button, while on the temperature scale the LED indicator for the heating temperature of the working elements "200", set by default, will light up and blink.
  - Select the desired temperature mode by pressing the corresponding button (4). The temperature LED will flash until the selected temperature is reached.
  - Set the desired wave diameter 18mm, 22mm, 28mm, 32mm (which corresponds to a scale of 1-4) using the regulator (6).
  - Allow the device to reach the set temperature.
  - When finished, turn off the device by pressing the "On/Off" button and disconnect the power cord from the electrical outlet.
- If the hair styler are not used for 60 minutes (at a constant temperature), they will automatically turn off.

## CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transportation of the device is necessary by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the presentation of the product and / or packaging and its further safe operation. DO NOT expose the device to shock loads during handling operations.

CLEANING. Before carrying out maintenance or cleaning operations, remove the plug from the power outlet and wait for the appliance to cool. Do not use abrasives or solvents for cleaning.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume the preservation of the presentation of the product and its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried, before storing it. To avoid damaging the cord, do not wind it on the body.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

**Production month:** refer to the information on the gift box.  
For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для моделювання зачіски і завивки волосся. Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання. Важливо! Прилад, придбаний у холодну пору року, щоб уникнути виходу його з ладу, до увімкнення велектромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В  
Номинальна частота струму: 50 Гц  
Номинальна потужність: 280 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути пошкодження приладу. Неправильне поводження може призвести до пошкодження виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особливо, відповідально за їхню безпеку.
- Використовувати тільки з побутовою метою згідно з цією Наставною з експлуатації. Прилад не призначений для використання з комерційною та/або промисловою метою.
- Не розпилюйте засіб для укладки волосся, коли пристрій працює.
- Не користуйтеся приладом у ванних кімнатах і поблизу інших джерел води.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це сталося, НЕ БЕРІТЬСЯ за виріб, негайно відімкніть його від електромережі. При цьому в жодному разі не опускайте руки у воду. Зверніться до уповноваженого сервісного центру для перевірки.
- Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри з приладом.
- Не використовувати поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу чи басейну.
- При відімкненні приладу від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, якщо він не використовується.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Не використовуйте приладів, що не входять в комплект даного приладу.
- Не переносьте прилад за шнур.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Передайте його до уповноваженого сервісного центру.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Перед увімкненням огляньте прилад. За наявності пошкоджень приладу і мережного шнура в жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Зверніться до уповноваженого сервісного центру.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Перед увімкненням приладу переконайтеся, що перемикач режимів перебуває у вимкненому стані.
- Не користуйтеся пристроєм для укладки синтетичних перук.
- Уникайте перегріву приладу, а також потрапляння прямих сонячних променів. • Небезпека опіку. Прилад необхідно зберігати в недоступному для дітей місці. Особливо під час застосування та охолодження.
- Не залишайте прилад без нагляду при підключенні до джерела живлення.
- Завжди встановлювати прилад на підставку, якщо вона є, або ж на Теплоізоляційну плоску поверхню.
- Небезпека опіку. Прилад необхідно зберігати в недоступному для дітей місці. Особливо під час застосування та охолодження.
- Не залишайте прилад без нагляду при підключенні до джерела живлення.
- Завжди встановлювати прилад на підставку, якщо вона є, або ж на Теплоізоляційну плоску поверхню.
- При використанні приладу у ванній кімнаті необхідно відключати його від мережі після використання, так як близькість води небезпечна, навіть коли прилад вимкнений.
- Для додаткового захисту доцільно в ланцюг електроживлення у ванній кімнаті встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Слід звернутися за порадою до кваліфікованого фахівця.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, роботоздатність та функціональність.



Не використовуйте прилад у ванній, душовій кабіні або наповненому водою басейні.

**УВАГА!** Забороняється використання обладнання поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т.д.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Будьте обережні під час роботи, не допускайте контакту нагрівального елемента щипців та незахищених ділянок шкіри. Робоча поверхня нагрівається до робочої температури 160-210°C.

Для моделювання зачіски волосся повинно бути чистим, сухим і не містити лак, гель, та інших засобів для укладання волосся.

Ваші щипці завжди можуть бути використані, щоб швидко локально виправити зачіску.

• Повністю розмотайте шнур живлення. Помістіть щипці на плоску, теплоізоляційну поверхню та увімкніть їх у мережу.

• Увімкніть пристрій, для цього натисніть і утримуйте кнопку «On/Off» (Увімк./Вимк.), при цьому на шкалі температурних режимів загориться і блимаєтиме світлодіодний індикатор температури нагрівання робочих елементів «200», установлений за замовчуванням.

• Виберіть бажаний температурний режим, натиснувши на відповідну кнопку (4). Світлодіодний індикатор температури буде блимати, доки не буде досягнуто вибраної температури.

• Встановіть бажаний діаметр хвилі 18мм, 22мм, 28мм, 32мм (що відповідає шкалі 1-4) за допомогою регулятора (6).

• Дайте щипцям нагрітися до встановленої температури.

• Після закінчення роботи вимкніть прилад натисканням кнопки «On/Off» (Увімк./Вимк.) і від'єднайте штепсельну вилку від електромережі.

Якщо щипці не використовуються протягом 80 хвилин (за постійної температури), вони автоматично відключаються.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЩИЦЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударне навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЩИЦЕННЯ.** Щипці не потребують обслуговування і не містять деталей, що вимагають втручання користувача.

Для щицання спочатку від'єднайте щипці від мережі, дайте їм охолонути. Завжди чистіть тільки повністю остиглі щипці. Протріть рукоятку м'якою, злегка вологою тканиною. Не допускайте попадання води всередину рукоятки.

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу і його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтеся у тому, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

# УКРАЇНСЬКА

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Прилад і пакувальні матеріали повинні утилізуватися з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ключові вибір, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамт торговельної організації, дата продажу і підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться.

Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Вибір приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек).

Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі і конструктивні дефекти, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», підлягають безкоштовній заміні в гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Несправності, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
5. Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованої заміни його комплектуючих.
7. Порушення вимог настанови з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, зокрема внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини домашніх тварин та гризунів.

Виготовлювач: Ситес Електрик Кампані Лімітед, КНР  
Інформація про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакуванні.  
3 питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.  
Термін служби - тридцять шість місяців



# POLSKI



## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem szczytce. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Dane urządzenie jest przeznaczone do modelowania fryzury i zawiązania włosów. Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych. Ważne! Szczytce zakupione w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W  
Nominalna częstota prądu: 50 Hz  
Moc znamionowa: 280 W

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Używać tylko do celów domowych.
- Nie należy rozpylać środków do stylizacji włosów przy pracującym urządzeniu.
- Nie należy używać szczytów w łazienkach i w pobliżu innych źródeł wody.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Zawsze odłączaj szczytce od sieci, gdy nie są one używane.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie danego urządzenia.
- Nie należy przenosić urządzenie za przewód.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, a także, jeśli zostało wystawione na działanie płynów, spadło lub zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Nie wolno samodzielnie demontować i naprawiać urządzenia, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Szczególnie podczas aplikacji i chłodzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do źródła zasilania.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na stojaku, jeśli to możliwe, lub na żaroodpornej płaskiej powierzchni.
- W przypadku korzystania z urządzenia w łazience po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

# POLSKI

- W celu dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie zasilania łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego technika.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.



- Nie używaj urządzenia w wannie, pod prysznicem lub w basenie wypełnionym wodą.  
UWAGA! Nie używaj urządzenia w pobliżu wody w łazienkach, prysznicach, basenach itp

## EKSPLOATACJA

Podczas pracy należy zachować ostrożność, nie dopuszczać do kontaktu elementu grzejącego szczypec z niechronionymi obszarami skóry. Powierzchnie roboczą nagrzewa się do temperatury roboczej 160-210°C. Aby wymodelować fryzurę, włosy muszą być czyste, suche i wolne od lakieru, żelu i innych produktów do stylizacji włosów. Zawsze możesz użyć lokówki, aby szybko i miejscowo naprawić włosy.

- Całkowicie rozwin przewód zasilający. Połóż szczypec na płaskiej, żaroodpornej powierzchni i podłącz je do prądu.
- Włącz urządzenie, w tym celu naciśnij i przytrzymaj przycisk „Włącz/Wyłącz”, natomiast na skali temperatur zaświeci się i zacznie migać dioda LED wskazująca temperaturę nagrzania elementów roboczych „200”, ustawiona fabrycznie.
- Wybierz żądany tryb temperatury, naciskając odpowiedni przycisk (4). Dioda LED temperatury będzie migać aż do osiągnięcia wybranej temperatury.
- Za pomocą regulatora (6) ustaw żadaną średnicę fali 18mm, 22mm, 28mm, 32mm (co odpowiada skali 1-4).
- Poczekaj, aż szczypec osiągną ustawioną temperaturę.
- Po zakończeniu wyłącz urządzenie naciskając przycisk „On/Off” i odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Jeśli szczypec nie będą używane przez 60 minut (w stałej temperaturze), wyłączą się automatycznie.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORT. Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. NIE WOLNO narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Usuń resztki ciasta, przetrzyj wewnętrzne powierzchnie i krawędzie płyt ściereczką, papierowym ręcznikiem lub miękką szmatką. Do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych powierzchni nie używaj gąbek kuchennych z powierzchnią ścierną i metalowych myjek, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłok.

PRZECHOWYWANIE. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w Twojej obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczętka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy).

Roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana bez podawania karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt zostaje przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (dowód zakupu lub paragon z kasy fiskalnej). Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne z wyjątkiem wymienionych w sekcji „Gwarancja nie obejmuje” ujawnione.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent:** Sites Electric Company Limited, China.

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym. W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowy.





# ROMÂNĂ



**Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.**

**Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.**

Acest aparat este destinat pentru coafarea și ondularea părului. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz  
Putere nominală: 280 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Manipularea incorectă poate duce la deteriorarea aparatului, provoca daune materiale sau afecta sănătatea utilizatorului.
- Înainte prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund parametrilor sursei de alimentare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Nu utilizați dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat sau defect. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai la un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.
- Pentru a evita o situație periculoasă, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către centrul său autorizat de service sau de un personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Nu îndoiți, răsuciți sau înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu scufundați niciodată carcasa motorului în apă sau în alt lichid. Utilizați numai o cârpă umedă pentru a curăța carcasa motorului.
- Pentru a preveni electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă aparatul a căzut în apă, nu atingeți apa! Deconectați imediat aparatul și apoi scoateți-l. Contactați centrul de service pentru verificarea sau repararea aparatului.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau peste suprafețele fierbinți.
- Nu apucați cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Deconectați aparatul de la rețea dacă nu este utilizat și dacă doriți să îndepărtați sau să adăugați accesorii și înainte de curățare. Nu lăsați aparatul pornit.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de utilizare.
- Nu pulverizați produsele de coafat în timp ce aparatul funcționează.
- Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU apucați aparatul cu mâinile, deconectați-l imediat de la rețea. Nu puneți mâinile în apă. Contactați un centru de service autorizat pentru verificare.
- Nu utilizați aparatul pentru coafarea perucelor sintetice.
- Evitați supraîncălzirea și lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare sau cu ștecher deteriorat sau dacă a fost expus la lichide, aruncat sau deteriorat în orice alt mod. Nu încercați să dezasamblați și să reparați independent aparatul, contactați centrul de service.
- Pericol de arsuri. Dispozitivul trebuie depozitat la îndemâna copiilor. Mai ales în timpul aplicării și răcirii.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat atunci când este conectat la o sursă de alimentare.
- Așezați întotdeauna dispozitivul pe un suport, dacă este disponibil, sau pe o suprafață plană rezistentă la căldură.
- Când folosiți aparatul în baie, deconectați-l de la priză după utilizare, deoarece apropierea apei este periculoasă chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul de alimentare cu baie cu un curent nominal de funcționare care să nu depășească 30 mA. Ar trebui să solicitați sfatul unui tehnician calificat.



- Nu folosiți aparatul într-o cadă, duș sau piscină plină cu apă.  
**ATENȚIE!** Nu utilizați dispozitivul lângă apă în băi, dușuri, piscine etc.

## UTILIZARE

Aveți grijă când lucrați, nu lăsați elementul de încălzire al cleștilor să intre în contact cu zonele neprotejate ale pielii. Suprafața de lucru este încălzită la o temperatură de lucru de 160-210°C.

Pentru a modela o coafură, părul trebuie să fie curat, uscat și fără fixativ, gel și alte produse de coafat.

Ondulatorul tău poate fi întotdeauna folosit pentru a-ți fixa rapid părul la nivel local.

- Desfășurați complet cablul de alimentare. Așezați cleștele pe o suprafață plană, rezistentă la căldură și conectați-le.
- Porniți dispozitivul, pentru a face acest lucru, apăsați și mențineți apăsat butonul „Pornit/Oprit”, în timp ce pe scala de temperatură indicatorul LED pentru temperatura de încălzire a elementelor de lucru „200”, setat implicit, se va aprinde și va clipi.
- Selectați modul de temperatură dorit apăsând butonul corespunzător (4). LED-ul de temperatură va clipi până la atingerea temperaturii selectate.
- Setați diametrul undeii dorit 18mm, 22mm, 28mm, 32mm (care corespunde unei scale de 1-4) folosind regulatorul (6).
- Lăsați cleștele să atingă temperatura setată.
- Când ați terminat, opriți dispozitivul apăsând butonul „Pornit/Oprit” și deconectați cablul de alimentare de la priză electrică.

Dacă cleștele nu sunt folosite timp de 60 de minute (la o temperatură constantă), se vor opri automat.

## TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.** Pentru curățare, deconectați mai întâi ondulatorul de la rețeaua de alimentare, lăsați-l să se răcească. Curățați întotdeauna ondulatorul numai răcit complet. Stergeți mânerul cu o cârpă moale, ușor umedă. Nu lăsați apa să pătrundă în mâner. **DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

# ROMÂNĂ

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului). Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorărilor mecanice și efectele manipulării neglijente. Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garantația acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## GARANȚIA NU ACOPERĂ

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industrial sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Sites Electric Company Limited, RPC

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambajul.**

Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.



# ҚАЗАҚ



**Әтінеміз, құралды пайдалануға кіріспес бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта Сізге керек болуы мүмкін.**

Аталған құрал аш үлгісін модельдеуге және шашты бұйралауға арналған. Үй шаруашылығына арналған, өнеркәсіптік қолдануға жарамсыз.

**Маңызды!** Жылдың суық мезгілінде сатып алынған құралды электр желісіне қоспас бұрын, істен шығуына жол бермеу үшін бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В  
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц  
Номиналды қуат: 280 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін құралды қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкеп соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құралды төмен дене, сөзім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Қуіп қалу қаупі бар. Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау қажет. Өсіресе, пайдалану және салқындату кезінде.
- Құралды қуат көзіне қосқан кезде қараусыз қалдырмау.
- Құралды егер де болса, әрдайым тұғырыққа немесе жылжуа тәзімді теріс бетке орнату.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда пайдалану.
- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде шашты сөңдеуге арналған құралдарды бүркемеңіз.
- Қысқышты ванна бөлмелерінде және басқа су көздерінің жаңында пайдаланбаңыз.
- Құралды ванна бөлмесінде пайдаланған кезде судың жақындығы құрал қосылып тұрған кезде де қауіп төндіретіндіктен, оны пайдаланған соң, желіден сөндіру қажет.
- Қосымша қорғанғыс үшін ванна бөлмесіндегі электр қуатының тізбегіне іске қосылудың номинал тоғы 30 мА-ден аспайтын қорғанғыстық ажырау құрылғысын (ҚАҚ) орнату қажет. Білікті маманға кеңес алу үшін жүгінген жөн.
- Электр тоғымен зақымдануды болдырмау үшін құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Құралды қуат көзінің желісінен сөндірген кезде қолыңызбен айырынан ұстаңыз, қуат көзінің бітесін тартпаңыз.
- Егер де Сіз құралды пайдаланбасаңыз, желіден әрдайым сөндіріп отырыңыз.
- Қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Құралды бітесінен тасымалдамасаңыз.
- Қуат көзінің бітесі немесе айыры зақымданған құралды, сондай-ақ, егер де ол сұйықтықтардың өсеріне ұшыраса, құласа немесе қандай да бір басқа түрде зақымданса, пайдаланбаңыз. Құралды өз бетіншеңіз бөлшектеуге және жеңілдетуге тырыспаңыз, сервис орталығына жүгініңіз.
- Қуат бітесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Жұмыс кезінде сақ болыңыз, қысқыштың қыздыру элементінің және терінің қорғалмаған бөліктерінің жанасуына жол бермеңіз. Жұмыс аумағы 200°С-ге дейін қыздыды.

# ҚАЗАҚ

-Қызған беттерге желілік баусымның тиіп кетуіне жол бермеңіз.

-Жаңа қысқышыңыз қыздыру элементінің қорғаныс бетімен жабықталған. Алғаш қосқан және қыздырған кезде аздаған қысқа мерзімді түтін мен иіс пайда болуы мүмкін. Бұл пайдалану үшін қауіпсіз және қысқыштың ақауын білдірмейді. Алғаш пайдаланған кезде түтін мен иістің белуі тоқтағанша, күтіңіз. Бұл 30 секундтан артық созылмайды.

-Қысқыштың жұмыс тәртібі: 30 минут жұмыстан соң, кемінде 15 минут үзіліс.



- Құралды ванна бөлмесінде, себегі кабинасында немесе суы толған бассейнде пайдаланбаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құралды ванна бөлмесінде, себегі бөлмелерінде, бассейндерде және т.б. судың жабында пайдаланбау.

## ПАЙДАЛАНУ

Жұмыс кезінде абай болыңыз, қысқыштардың қыздырғыш элементінің терінің қорғалмаған жерлеріне тиюіне жол бермеңіз.

Жұмыс беті 160-210°C жұмыс температурасына дейін қызады.

Шаш үлгісін жасау үшін шаш таза, құрғақ және лак, гель және басқа шашты сәндеуге арналған құралдарсыз болуы керек.

Бұйралығыш үтіккі арқашан шашыңызды жергілікті жерде жылдам түзету үшін пайдалануға болады.

• Қуат сымын толығымен босатыңыз. Қысқыштарды тегіс, ыстыққа төзімді бетке қойып, розеткаға қосыңыз.

• Құрылғыны қосыңыз, ол үшін «Қосу/өшіру» түймесін басып тұрыңыз. Температура шкаласында әдепкі бойынша орнатылған жұмыс элементтерінің қыздыру температурасының «200» диодты индикаторы жанады және жыпылықтайды.

• Тісті түімен (4) басу арқылы қажетті температура режимін таңдаңыз. Температураның жарық диоды таңдалған температураға жеткенше жыпылықтайды.

• Реттегішті (6) пайдаланып, қажетті толқын диаметрін 18мм, 22мм, 28мм, 32мм (ол 1-4 масштабна сәйкес) орнатыңыз.

• Қысқыштардың белгіленген температураға жетуіне мүмкіндік беріңіз.

• Аяқтағаннан кейін «Қосу/өшіру» түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз және қуат сымын электр розеткасынан ажыратыңыз.

Қысқыштар 60 минут бойы (тұрақты температурада) пайдаланылмаса, олар автоматты түрде өшеді.

## ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

**ТАСЫМАЛДАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз

пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. **ТАЗАЛАУ.** Күтмі немесе тазалау жөніндегі шараларды орындамас бұрын айырды электр қуатының розеткасынан алып шығып, құрал суығанша, күтіңіз. Тазалау үшін қажат құралдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. Судың сабының ішіне тиюіне жол бермеңіз. **САҚТАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды кездейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық арларының толықтай кептірілгеніне кез жеткізіңіз.

## ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен бұйп-түю материалдарды қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

## КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылдамайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді.

Кепілдік талонның кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чеп).

Бұйымныңқа кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақаулар тарапалды («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау белештері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

## КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шанның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін білікті ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісінің көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жөндіктер).

### Өндіруші туралы ақпарат

Өндіруші: Ситес Электрик Кампани Лимитед , ҚХР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз.

Қызмет ету мерзімі – отыз алты ай.

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.

